

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandbücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 3 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 3 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 3 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM119 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

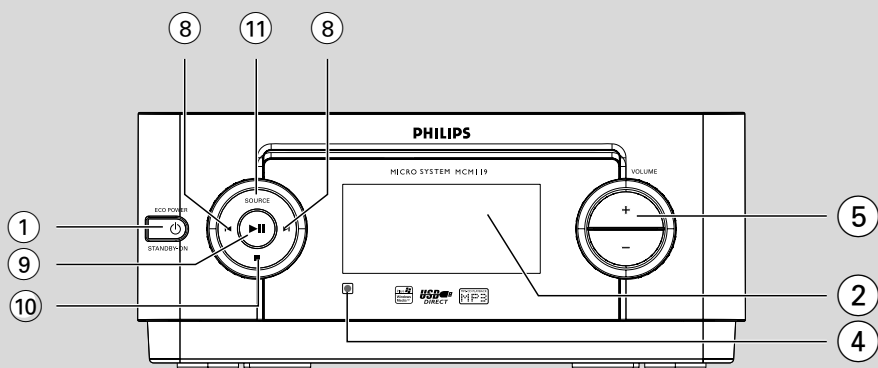
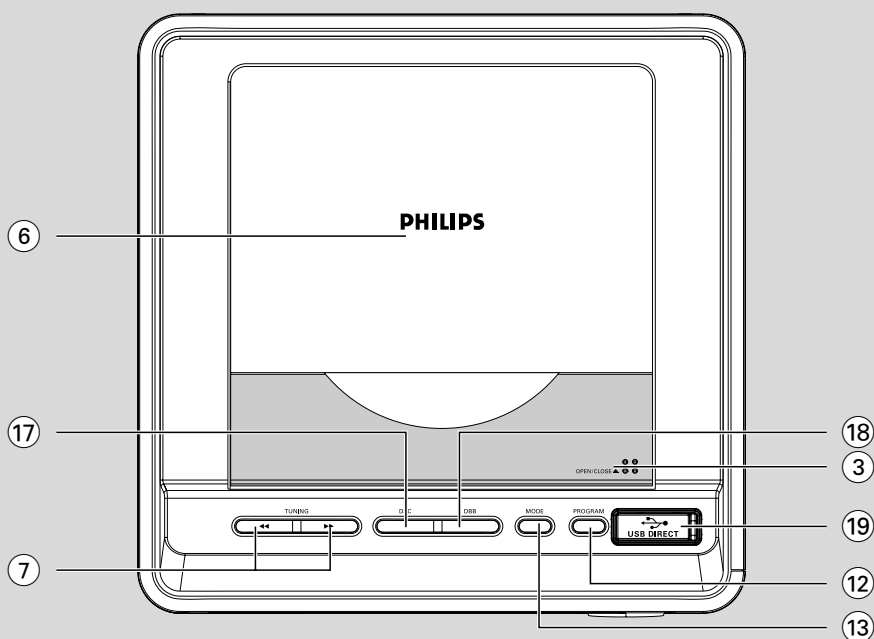
For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

## VAROITUS

**Muiden kuin tässä esitettyjen toimintojen säädön tai asetusten muutto saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle tai muille vaarallisille toiminnoille.**



## DK

**Advarsel:** Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

**Bemærk:** Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

## S

**Klass 1 laseraparät**

**Varning!** Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

**Observera!** Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus!** Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

**Oikeus muutoksiin varataan.** Laite ei saa olla alttiina tippu-ja roiskevedelle.

**Huom.** Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ..... 6

Français ..... 25

Español ..... 44

Deutsch ..... 63

Nederlands ..... 82

Italiano ..... 101

Svenska ..... 120

Dansk ..... 139

Suomi ..... 158

Português ..... 177

Ελληνικά ..... 196

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

## Informações Gerais

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Informações ambientais .....      | 178 |
| Acessórios fornecidos .....       | 178 |
| Informações sobre segurança ..... | 178 |

## Preparação

|                                                              |           |
|--------------------------------------------------------------|-----------|
| Ligações na retaguarda .....                                 | 179 – 180 |
| Ligações opcionais .....                                     | 180       |
| Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória           |           |
| Conexão a um dispositivo que não seja USB                    |           |
| Antes de utilizar o controlo remoto .....                    | 181       |
| Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto ..... | 181       |

## Controlos

|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| Controlos na aparelhagem e controlo remoto ..... | 182~183 |
|--------------------------------------------------|---------|

## Funções Básicas

|                                                       |     |
|-------------------------------------------------------|-----|
| Ligar a aparelhagem .....                             | 184 |
| Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power ..... | 184 |
| Espera Automática de Poupança de Energia 184          |     |
| Regulação do volume e do som .....                    | 184 |

## Funcionamento do CD/MP3-CD

|                                                           |     |
|-----------------------------------------------------------|-----|
| Tocar um disco .....                                      | 185 |
| Controlos de leitura básicos .....                        | 185 |
| Ler um disco MP3 .....                                    | 186 |
| Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT ..... | 186 |
| Programação de números de faixas .....                    | 186 |
| Apagar o programa .....                                   | 187 |

## Recepção de Rádio

|                                                 |     |
|-------------------------------------------------|-----|
| Sintonização de estações de rádio .....         | 188 |
| Programação de estações de rádio .....          | 188 |
| Programação automática                          |     |
| Programação manual                              |     |
| Sintonização de estações pré-sintonizadas ..... | 188 |

## Fontes Externas

|                                                                  |         |
|------------------------------------------------------------------|---------|
| Conexão a um dispositivo que não seja USB .....                  | 189     |
| Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB ..... | 189~190 |

## Relógio/Temporizador

|                                                |     |
|------------------------------------------------|-----|
| Visualizar o relógio .....                     | 191 |
| Acertar o relógio .....                        | 191 |
| Acertar o temporizador .....                   | 191 |
| Activação e desactivação do temporizador ..... | 192 |
| Activar e desactivar a função SLEEP .....      | 192 |

## Especificações .....

## Manutenção .....

## Resolução Problemas .....

## Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes da mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC



Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar consequências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.

# Informações Gerais

***Este produto satisfaz os requisitos relativos a interferências radioelétricas da União Europeia.***

## Informações ambientais

O material de embalagem desnecessário foi eliminado. Foram feitos os possíveis para tornar a embalagem em três peças únicas facilmente separáveis: cartão (caixa) esferovite (amortecedor) e polietileno (sacos, placa de espuma protectora).

O seu sistema é composto por materiais recicláveis e reutilizáveis se forem desmontados por uma empresa especializada. Tenha em atenção os regulamentos relativos à eliminação dos materiais de embalagens, pilhas gastas e equipamento velho.

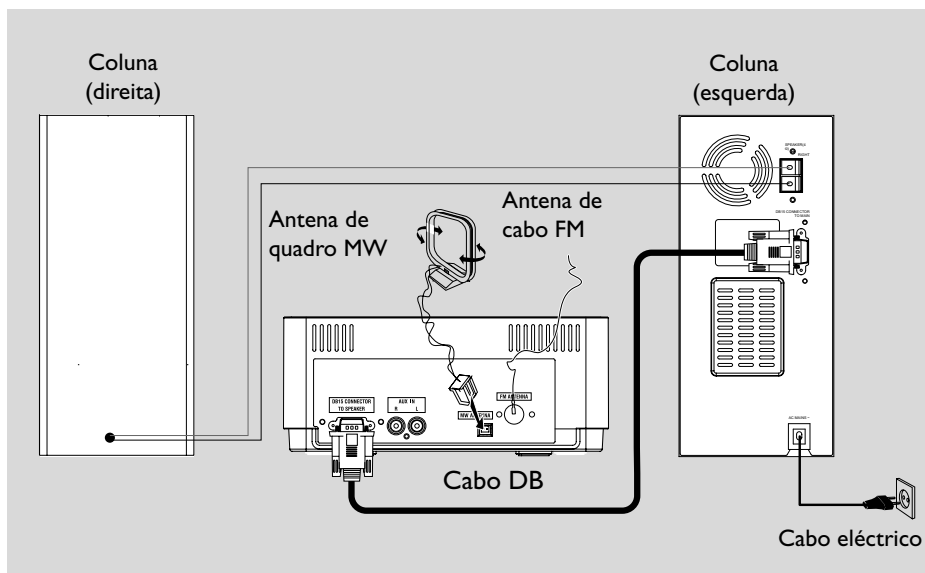
## Acessórios fornecidos

- 2 caixas de altifalante
- controlo remoto (com pilha)
- antena de quadro MW
- antena de cabo FM
- Cabo DB
- Cabo USB

## Informações sobre segurança

- Antes de utilizar a aparelhagem, verifique se a tensão de funcionamento indicada na placa de tipo (ou a tensão indicada ao lado do selector de tensão) coincide com a tensão da rede eléctrica local. Caso contrário, consulte o representante da marca.
- Coloque a aparelhagem numa superfície plana, rígida e estável.
- Coloque a aparelhagem num local com ventilação correcta para impedir a acumulação de calor no seu interior. Deixe no mínimo um espaço de 10 cm atrás e por cima da aparelhagem e 5 cm nos lados.

- A ventilação não deverá ser impedida pela cobertura das aberturas de ventilação com itens, tais como jornais, toalhas, cortinas, etc.
- Não exponha a aparelhagem, baterias ou discos a humidade excessiva, chuva, areia ou calor provocado por aquecedores ou a luz solar directa.
- Não devem ser colocadas sobre o aparelho fontes de chama descoberta, tais como velas acesas.
- Não deverão ser colocados sobre o aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.
- L'apparecchio non deve venir esposto a sgocciolamento e a schizzi.
- Instale a sistema próximo de uma saída de corrente CA e num local onde tenha fácil acesso à ficha de ligação à corrente.
- Se a aparelhagem for transferida directamente de um local frio para um local quente ou for colocada num compartimento muito húmido, é possível a formação de condensação na lente da unidade de leitura de discos no interior da aparelhagem. Se isso acontecer, o leitor de CDs não terá um funcionamento normal. Deixe a aparelhagem ligada durante cerca de uma hora sem nenhum disco introduzido para ser possível uma leitura normal.
- As peças mecânicas da aparelhagem contêm chumaceiras auto-lubrificantes e, por isso, não devem ser oleadas nem lubrificadas.
- **Se a aparelhagem for comutada para o modo Espera, continua a haver consumo de energia. Para desligar completamente a aparelhagem, retire o cabo eléctrico da respectiva tomada.**



## Ligações na retaguarda

**A placa de tipo encontra-se na retaguarda da aparelhagem.**

### (A) Power

Antes de ligar o cabo de alimentação (AC) do altifalante esquerdo a uma tomada de corrente, verificar se todas as outras ligações se encontram correctamente efectuadas.

#### ADVERTÊNCIA!

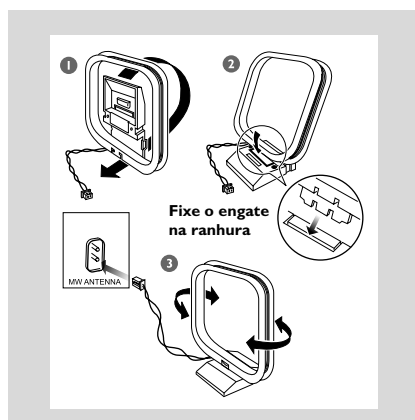
- Para obter o melhor desempenho possível, utilize sempre o cabo eléctrico original.
- Nunca faça nem altere ligações com a aparelhagem ligada.

Para evitar o sobreaquecimento da aparelhagem, foi incorporado um circuito de segurança. Assim, em condições extremas, é possível que a aparelhagem comute automaticamente para o modo Espera. Nesse caso, deixe a aparelhagem arrefecer antes de voltar a utilizá-la (não disponível em todas as versões).

### (B) Ligação das Antenas

Ligue a antena de quadro MW e a antena FM aos respectivos terminais. Regule a posição da antena para obter uma boa recepção.

#### Antena MW

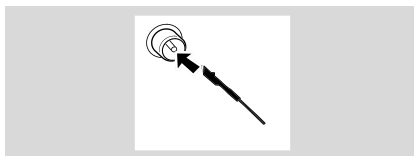


- Posicione a antena tão longe quanto possível de um televisor, videogravador ou qualquer outra fonte de radiações.



# Preparação

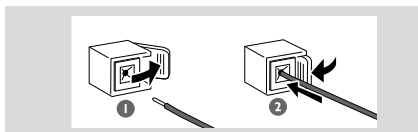
## Antena FM



- Para uma melhor recepção estereofónica FM, ligue uma antena FM exterior ao terminal FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Ligação das Colunas

- 1 Ligar uma das extremidades do cabo DB fornecido ao terminal "DB15 CONNECTOR TO MAIN" situado na face traseira do altifalante esquerdo e a outra extremidade ao terminal "DB15 CONNECTOR TO SPEAKER" situado na face traseira da unidade principal - os pinos (machos) devem corresponder aos furos das tomadas (fêmeas).
- Apertar os dois parafusos de cada conector, de modo a assegurar uma boa ligação eléctrica dos contactos.
- 2 Ligar os cabos do altifalante direito aos terminais com a marca "SPEAKER (4  $\Omega$ ) RIGHT", com o cabo preto (marcado) ligado ao terminal "+" e o cabo preto (sem marcação) ao terminal "-".



- Prenda a parte descascada do fio conforme ilustrado.

### Notas:

- Para obter o melhor desempenho sonoro, utilize as colunas fornecidas.
- Não ligue mais do que uma coluna a qualquer par de terminais de colunas + / -.
- Não ligue colunas com uma impedância inferior à das colunas fornecidas. Consulte a secção **ESPECIFICAÇÕES** do presente manual.

## Ligações opcionais

O equipamento opcional e os cabos de ligação não são fornecidos. Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.

### Conexão de um dispositivo USB ou cartão de memória

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi.

- WesternIntroduza a ficha USB do dispositivo USB na tomada ➡ da unidade.

OU

#### para dispositivos com cabo USB:

- 1 Introduza uma ficha do cabo USB na tomada ➡ da unidade.
- 2 Insira a outra ficha do cabo USB no terminal de saída USB do dispositivo USB

#### para o cartão de memória:

- 1 Insira o cartão de memória num leitor de cartões
- 2 Utilize um cabo USB para ligar o leitor de cartões à tomada ➡ da unidade.

### Conexão a um dispositivo que não seja USB

Ligue os terminais OUT esquerdo e direito áudio de um televisor, videogravador, leitor de Discos Laser, leitor de DVDs ou gravador de CDs aos terminais **AUX IN (R/L)**.

### Nota:

- Se ligar equipamento com uma saída mono (um único terminal de saída áudio), ligue-o ao terminal esquerdo AUX IN. Em alternativa, é possível utilizar um cabo "simples para duplo" (com som mono).

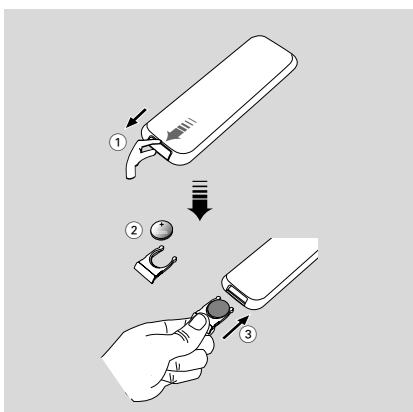
## Antes de utilizar o controlo remoto

- 1 Retire o plástico de protecção.
- 2 Seleccione a fonte que pretende controlar, premindo uma das teclas de selecção de fonte existentes no controlador remoto (por exemplo, CD,TUNER).
- 3 Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► || , ◀◀, ▶▶).



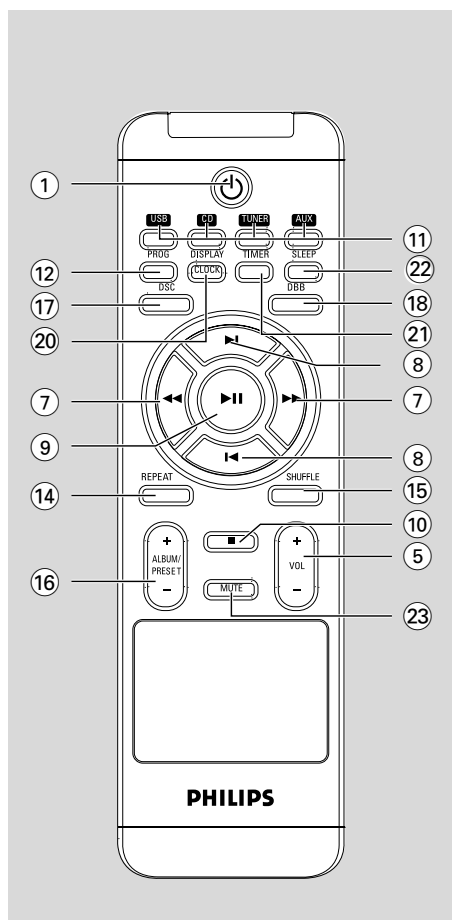
## Substituir a bateria (lítio CR2025) do controlo remoto

- 1 Premir a ranhura no compartimento da bateria.
- 2 Retire o compartimento de bateria B .
- 3 Coloque uma bateria e introduza na totalidade o compartimento respectivo na sua posição original.



### ATENÇÃO!

**As baterias contêm substâncias químicas, por isso, o seu descarte deve ser criterioso.**



## Controlos na aparelhagem e controlo remoto

- ① **STANDBY-ON/ ECO POWER (⏻)**
  - liga o sistema ou comuta para o modo de espera com Poupança de Energia/modo de espera normal com visualização horária.
- ② **Display screen**
  - visualiza informação relativa à unidade.
- ③ **OPEN • CLOSE ▲**
  - abre/ fecha o tabuleiro do disco compacto.
- ④ **IR**
  - aponte o telecomando para este sensor.

- ⑤ **VOLUME +/- (VOL +/-)**
  - regula o volume;
  - acerta as horas ou acerta os minutos.
  - para seleccionar a fonte de áudio e o formato de 12 ou 24 horas para a função de temporização.
- ⑥ **Tampo do CD**
- ⑦ **TUNING ◀▶**
  - para TUNER ..... sintoniza estações de rádio.
  - para CD/MP3-CD/USB ..... busca para trás ou para a frente dentro de uma faixa /CD.
- ⑧ **◀ / ▶**
  - para CD/MP3 -CD/USB ..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.
  - para TUNER ..... selecciona estações de rádio pré-sintonizadas.
- ⑨ **▶ ||**
  - para iniciar ou interromper a leitura.
- ⑩ **■**
  - pára a reprodução do CD ou apaga o programa.
- ⑪ **SOURCE**
  - selecciona a fonte de som para USB/CD/ TUNER/ AUX.
- ⑫ **PROGRAM (PROG)**
  - para CD/MP3-CD/USB ..... para a programação das faixas.
  - para TUNER ..... programa estações de rádio manual.
- ⑬ **MODE**
  - para seleccionar diversos modos de repetição da audição de um disco ou a audição de faixas aleatórias de um disco.
- ⑭ **REPEAT**
  - para repetir a audição de uma faixa/disco.
- ⑮ **SHUFFLE**
  - reproduz faixas de CD por ordem aleatória.
- ⑯ **ALBUM/PRESET +/-**
  - para MP3-CD/USB ..... salta para o início da faixa actual/ anterior / seguinte.
- ⑰ **DSC (Digital Sound Control)**
  - realça as características do som: ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC.

**18 DBB (Dynamic Bass Boost)**

- realça os graves.

**19 USB DIRECT **

- para seleccionar directamente a fonte USB.

**20 DISPLAY/CLOCK**

- define a função de relógio.
- para visualizar a hora do sistema e a informação do disco durante a sua audição.

**21 TIMER**

- activa e desactiva ou regula o temporizador.

**22 SLEEP**

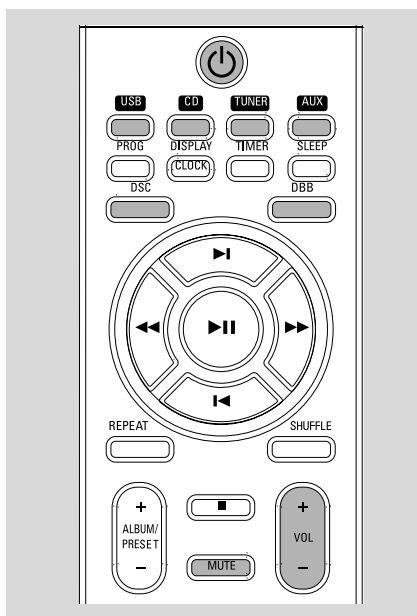
- activa e desactiva ou selecciona o tempo de sonolência.

**23 MUTE**

- interrompe ou retoma a reprodução de som.

**Observações relativas ao controlo remoto:**

- Primeiro, seleccione a fonte que pretende controlar premindo uma das teclas de selecção de fonte no controlo remoto (por exemplo, CD, TUNER)
- Depois, seleccione a função pretendida (por exemplo ► II, ◀ ▶).



## ATENÇÃO:

**Antes de começar a utilizar o sistema, conclua os procedimentos de preparação.**

## Ligar a aparelhagem

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou  no controlo remoto).  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.
- Pressione **USB, CD, TUNER** ou **AUX** no controlo remoto.  
→ A aparelhagem comutará para a fonte seleccionada.

## Coloque o sistema para modo de Espera ECO Power

- Pressione **STANDBY-ON/ECO POWER** (ou  no controlo remoto).  
→ A aparelhagem será ligada na última fonte seleccionada.  
→ "ECO PWR" será visualizado e então o visor ficará em branco.  
→ O LED ECO POWER iluminar-se-á.

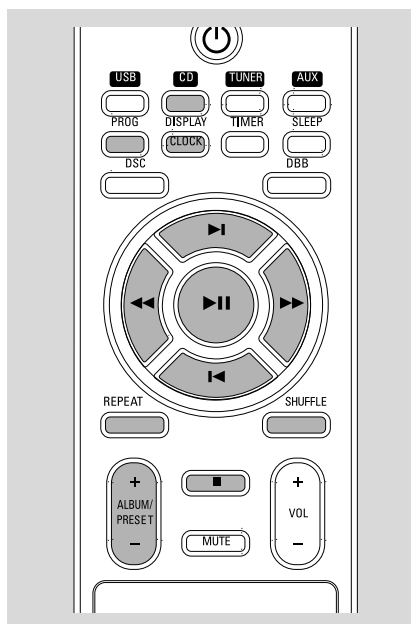
- O nível do volume, as definições de som interactivas, a última fonte seleccionada e as estações pré-sintonizadas serão retidas na memória do aparelho.

## Espera Automática de Poupança de Energia

Como função de poupança de energia, o sistema comuta automaticamente para Energia Eco / Espera, 15 minutos após um CD ter alcançado o final e nenhum controlo ter sido operado.

## Regulação do volume e do som

- 1 Pressione **VOLUME +/- (VOL +/-)** no controlo remoto) para diminuir ou aumentar o volume.  
→ O visor indica o nível de volume VOL e um número entre MIN1, 2, ...30, 31 MAX.
  - 2 Pressione o comando de som interactivo **DSC** no aparelho ou no controlo remoto uma vez ou mais para seleccionar o efeito de som desejado: **ROCK/ JAZZ/ POP/ CLASSIC**.
  - 3 Pressione **DBB** para activar e desactivar o reforço dos graves.  
→ O visor indica: **DBB**.
  - 4 Pressione **MUTE** no controlo remoto para interromper imediatamente a reprodução de som.  
→ A reprodução continuará sem som e o visor indicará **MUTE**.
- Para reactivar a reprodução de som, pode:
    - voltar a pressionar **MUTE**;
    - regular os comandos do volume;
    - alterar a fonte.



## ATENÇÃO:

**Nunca deverá tocar na lente do leitor de CD!**

## Tocar um disco

Este leitor de CD reproduz Discos Audio, incluindo CD-Recordables e CD-Rewritables.

- Não podem, no entanto, ser reproduzidos discos de tipo CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD ou CDs para computador:
- 1 Pressione **SOURCE** no painel frontal do sistema para seleccionar CD ou pressione **CD** no remoto.
- 2 Pressione **OPEN•CLOSE ▲** para abrir a tampa do CD.  
→ A indicação **OPEN** é apresentada no visor, quando a tampa do compartimento é deslocada para cima.
- 3 Insira o disco com o lado impresso voltado para cima e prima **OPEN•CLOSE ▲** para fechar o tabuleiro.  
→ É visualizada a indicação **READING** enquanto o leitor de CD. O número total de faixas e tempo de reprodução (ou o álbum actual e números das faixas de um disco MP3) são visualizados.

## Controlos de leitura básicos

### Tocar um CD

- Pressione **▶ II** para iniciar a reprodução.  
→ É visualizado o número da faixa actual e o tempo de reprodução decorrido durante a reprodução do CD.

### Seleção de uma faixa diferente

- Pressione **◀ I / ▶** uma ou várias vezes até o visor indicar o número da faixa desejada.
- Se seleccionou um número de faixa pouco depois de colocar um CD ou na posição de pausa, necessitará de pressionar **▶ II** para iniciar a reprodução.

### No modo CD

- Pressione **DISPLAY / CLOCK** no controlo remoto para visualizar o número da faixa actual e o tempo restante de reprodução.

### No modo MP3-CD

- Pressione **DISPLAY / CLOCK** repetidamente para visualizar o álbum actual e os números das faixas seguidos pela informação ID3 (se disponível).

## Busca de uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Mantenha premido o botão **TUNING ◀◀ / ▶▶**.  
→ A reprodução rápida é iniciada a um nível de volume baixo.
- 2 Solte **TUNING ◀◀ / ▶▶** assim que reconhecer a passagem desejada.  
→ A reprodução normal continua.

## Para interromper a leitura

- Prima **▶ II**.  
→ O visor pára e o tempo de reprodução decorrido pisca quando a reprodução é interrompida.  
→ Continue a reprodução pressionando **▶ II**.

## Para interromper a leitura

- Prima **■**.

# Funcionamento do CD/MP3-CD

*Nota: A reprodução pára também quando:*

- é aberta a tampa do CD.
- o CD chega ao fim.
- é seleccionada outra fonte: USB, TAPE, TUNER ou AUX.
- a unidade é colocada em espera.
- a hora predefinida para desligar automaticamente foi alcançada.

## Ler um disco MP3

- 1 Coloque um disco MP3.  
→ O tempo de leitura dos discos pode ultrapassar os 10 segundos devido ao grande número de músicas agrupadas num disco.  
→ A informação ID3 (se disponível) é apresentada no visor, seguida pelo primeiro álbum e os números das faixas.
- 2 Prima **ALBUM/PRESET + / -** no controlo remoto para seleccionar o álbum pretendido.
- 3 Prima **◀ / ▶** para seleccionar um título pretendido.  
→ O número do álbum mudará em conformidade, à medida que você alcance a primeira faixa de um álbum pressionando **◀** ou a última faixa de um álbum pressionando **▶**.
- 4 Prima **▶ ||** para iniciar a leitura.

### Formatos MP3 suportados:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de títulos: 400 (dependendo do comprimento dos nomes dos ficheiros)
- Número máximo de álbuns: 40
- Frequência de amostragem suportadas: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Taxa de bits suportada: 32-256 (kbps), taxa de bit variável

## Os diferentes modos de reprodução: SHUFFLE e REPEAT

Os diversos modos de reprodução podem ser seleccionados ou alterados antes ou durante a reprodução. Os modos de reprodução podem também ser combinados com a função de programa.

**SHUFFLE** ..... são reproduzidas por ordem aleatória faixas de todo o CD/ do programa

**REPEAT** ..... repete todo o CD/ programa

**REPEAT** ..... reproduz continuamente a faixa actual

- 1 Para seleccionar o modo de reprodução, pressione o botão **MODE** na parte superior do sistema (**SHUFFLE** ou **REPEAT** no comando remoto) antes da reprodução ou durante a mesma até o visor indicar a função desejada. (**SHUFFLE**, **REPEAT**, **REPEAT ALL**)
- 2 Pressione **▶ ||** para iniciar a reprodução se a unidade estiver na posição **STOP**.  
→ Se seleccionou **SHUFFLE**, a reprodução será automaticamente iniciada.
- 3 Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente o respectivo botão **MODE** na parte superior do sistema ou **SHUFFLE** ou **REPEAT** até os vários modos **SHUFFLE/REPEAT** deixarem de aparecer no visor.
- Pode também premir **■** para deixar a reprodução.

## Programação de números de faixas

Programa com a unidade na posição **STOP** para seleccionar e memorizar as faixas do CD na sequência desejada. Se o desejar, programe qualquer faixa mais do que uma vez. Podem ser armazenadas na memória até 40 faixas.

- 1 Pressione **PROGRAM (PROG)** no controlo remoto para passar ao modo de programação.  
→ É visualizado um número de faixa e **PROGRAM** pisca.
- 2 Utilize **◀ / ▶** para seleccionar o número da faixa desejada.  
→ MP3 CD, utilize **ALBUM/PRESET + / -** no controlo remoto para seleccionar o número da faixa desejada.

- 3 Pressione **PROGRAM (PROG)** no controlo remoto) para confirmar o número da faixa a ser guardado.  
→ O número das faixas armazenadas é apresentado no visor durante breves momentos.
- 4 Repita os pontos 2-3 para seleccionar e memorizar todas as faixas desejadas.  
→ Será visualizada a indicação *FULL* se tentar programar mais de 40 faixas.
- 5 Para iniciar a reprodução do programa do seu disco, pressione **■** seguido de **▶ ||** ou pressione **▶ ||** directamente.

---

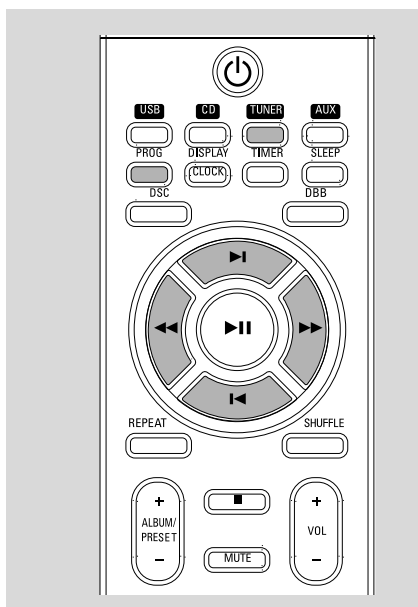
## Apagar o programa

Pode apagar o programa:

- pressionando **■** uma vez na posição STOP;
- pressionando **■** duas vezes durante a reprodução;
- pressionando a tampa do CD para a abrir;  
→ *PROG* desaparece, *CLEAR* move-se e então desaparece do visor:



# Recepção de Rádio



## Sintonização de estações de rádio

- 1 Pressione **SOURCE** uma vez ou mais no painel frontal do sistema **TUNER** no controle remoto para seleccionar **TUNER**.  
→ É visualizada por momentos a indicação **TUNER**.
- 2 Pressione **TUNER** no controle remoto para seleccionar a sua banda de onda (FM/MW).
- 3 Pressione e mantenha pressionando **◀◀ ▶▶**.  
→ O rádio sintoniza automaticamente uma estação com um sinal suficientemente forte. Durante a sintonização automática, aparece no visor a indicação: **SEARCH**.
- 4 Repita, se necessário, a etapa 3 até encontrar a estação desejada.
- Para sintonizar uma estação fraca, pressione por momentos **◀◀ ▶▶** tantas vezes quantas as que forem necessárias para obter uma recepção óptima.

## Programação de estações de rádio

Você pode guardar até um total de 40 estações de rádio na memória de cada banda.

## Programação automática

A programação automática será iniciada num número de pré-sintonização escolhido. A partir deste número de pré-sintonização, as estações de rádio anteriormente programadas serão substituídas pela nova programação.

- 1 Pressione **◀ / ▶** para seleccionar o número de pré-sintonização pelo qual a programação deverá começar.

**Nota:**

– Se não seleccionar um número de pré-sintonização, o valor por defeito será (1) e todas as pré-sintonizações que tiver feito anteriormente serão substituídas pela nova programação.

- 2 Mantenha o botão **PROGRAM (PROG)** no controlo remoto) pressionado mais de 2 segundos para activar a programação.  
→ É visualizada a indicação **AUTO** e as estações disponíveis serão programadas por ordem de intensidade de recepção da faixa de frequência: FM seguidas pelas de MW. Será então reproduzida a última pré-sintonização memorizada automaticamente.

## Programação manual

- 1 Sintonize uma estação desejada (vide "Sintonização de estações de rádio").
- 2 Pressione **PROGRAM (PROG)** no controlo remoto) para activar a programação.
- 3 Pressione **◀ / ▶** para atribuir um número de 1 a 40 a esta estação.
- 4 Pressione **PROGRAM (PROG)** no controlo remoto) para confirmar a definição.
- 5 Repita as quatro etapas acima para armazenar outras estações na memória.
- Pode apagar uma pré-definição armazenando outra frequência no seu lugar.

## Sintonização de estações pré-sintonizadas

- Pressione **◀ / ▶** até ser visualizado o número de pré-sintonização da estação desejada.

## Conexão a um dispositivo que não seja USB

- 1 Ligue os terminais de saída áudio (televisor, videogravador; leitor de Discos Laser; leitor de DVDs e gravador de CDs) aos terminais **AUX IN(R/L)** da aparelhagem.
- 2 Prima **AUX** para seleccionar o modo externo.

### Notas:

- *Todas as funcionalidades de controlo de som (por exemplo, DSC ou DBB) podem ser seleccionadas.*
- *Consulte as instruções de funcionamento do equipamento ligado para obter mais informações.*

## Utilização de um dispositivo de armazenamento em massa USB

Conectando um dispositivo de armazenamento em massa USB ao sistema Hi-Fi, você pode desfrutar da música guardada no dispositivo através dos potentes altifalantes do sistema Hi-Fi

### Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

#### Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema Hi-Fi, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- USB flash players (USB 2.0 ou USB 1.1)
- Leitores de cartões de memória flash USB (requer um leitor de cartões adicional para funcionar com o sistema Hi-Fi)

### Notas:

- *Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema Hi-Fi)*

### Formatos suportados:

- USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 - 65,536 bytes)
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 99
- Número de faixas/títulos: máximo 400
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

### O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless (sem perda de qualidade)

### Como transferir ficheiros de música desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB

Arrastando e soltando ficheiros de música, você pode transferir facilmente a sua música favorita desde o PC para um dispositivo de armazenamento em massa USB.

Para o leitor flash, você também pode utilizar o seu software de gestão de música para executar a transferência da música.

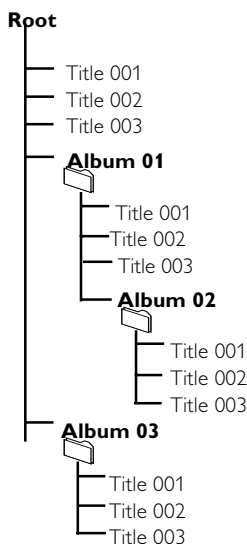
**No entanto, aqueles ficheiros WMA poderão ser impossíveis de reproduzir devido a razões de compatibilidade.**

# Fontes Externas

## Como organizar os seus ficheiros MP3/WMA no dispositivo de armazenamento em massa USB

Este sistema Hi-Fi pesquisará por ordem os ficheiros MP3/WMA nas pastas/sub-pastas/títulos.

Exemplo:



Ordenar os seus ficheiros MP3/WMA nas diferentes pastas ou sub-pastas conforme requerido.

Notas:

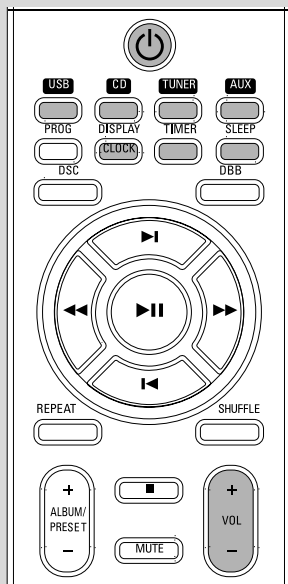
- Se não organizou os seus ficheiros MP3/WMA em álbuns no disco, um álbum “00” é automaticamente atribuído a todos esses ficheiros.
- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/convertir. Visite a página web [www.microsoft.com](http://www.microsoft.com) para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).

- 2 Pressione **SOURCE** no painel frontal do sistema uma vez ou mais para seleccionar **USB** (ou **USB** no controlo remoto).
  - **NO AUDIO** será exibido se não for encontrado nenhum ficheiro áudio no dispositivo USB
- 3 Reproduza os ficheiros áudio do USB tal como faz com os álbuns/faixas de um CD (Vide Funcionamento do CD/MP3-CD).

Notas:

- Por razões de compatibilidade, a informação do álbum/faixa poderá diferir do que é visualizado através do software de gestão de música do leitor
- Os nomes dos ficheiros e os tags ID3 serão exibidos como — caso estes não se encontrem em Inglês

- 1 Verifique se o dispositivo USB se encontra devidamente conectado. (ver Preparação: Ligações opcionais).



## ATENÇÃO!

– Para acertar o relógio do modo Eco Power, prima e mantenha premido **STANDBY-ON/ECO POWER** na unidade durante 3 segundos ou mais para passar primeiro para o modo standby normal antes de seguir os procedimentos seguintes.

## Visualizar o relógio

O relógio (se estiver acertado) será exibido no modo Espera.

**Para visualizar o relógio em qualquer modo de fonte (por exemplo, CD ou SINTONIZADOR)**

- Pressione **DISPLAY/CLOCK**.
  - O relógio será apresentado durante alguns segundos.
  - Se o relógio não tiver sido acertado, “--:--” aparecerá.

## Acertar o relógio

O relógio pode ser acertado no formato de 12 ou 24 horas (por exemplo, “AM 12:00” ou “00:00”).

- 1 No modo de espera, pressione e mantenha pressionado **DISPLAY/CLOCK** no controlo remoto durante mais de 3 segundos.
  - A indicação “12 HR” ou “24 HR” é apresentada no visor, com o número “12” ou “24” a piscar.
- 2 Prima repetidamente **VOLUME +/- (VOL+/-)** no controlo remoto) para seleccionar o modo do relógio.
  - Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 2 Pressione **VOLUME +/- (VOL+/-)** no controlo remoto) para acertar as horas.
- 3 Volte a pressionar **DISPLAY/CLOCK**.
  - Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 4 Pressione **VOLUME +/- (VOL+/-)** no controlo remoto) para acertar os minutos.
- 5 Pressione **DISPLAY/CLOCK** para confirmar a hora.

### Nota:

– A luz de fundo do mostrador do relógio fica baça quando no modo de espera.

– O acerto do relógio será cancelado se o cabo eléctrico for desligado ou se houver um corte da energia eléctrica.

– Durante o acerto do relógio, se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, a aparelhagem sairá automaticamente do modo de acerto do relógio.

## Acertar o temporizador

- A unidade pode ser utilizada como despertador, sendo o USB, CD, TUNER, o leitor de cassetes ou o sintonizador ligado a uma determinada hora. É necessário acertar primeiro a hora do relógio antes de utilizar o temporizador.
  - Se decorrerem mais de 90 segundos sem que seja pressionado qualquer botão, a unidade sairá do modo de acertar o temporizador.
- 1 No modo de espera, pressione e mantenha pressionado **TIMER** no sistema durante mais de 3 segundos.
    - O **SET TIMER** move-se sequencialmente no visor e o **SELECT SOURCE**.
    - O **USB, CD, TUNER** move-se sequencialmente no visor e o fica intermitente.

# Relógio/Temporizador

- 2 Premir o botão **VOLUME +/- (VOL+/-)** no comando remoto) ou premir directamente o botão da fonte respectiva para seleccionar a fonte de áudio desejada.
- 3 Pressione **TIMER** para confirmar:  
→ Os dígitos do relógio para a hora piscam.
- 4 Pressione **VOLUME +/- (VOL+/-)** no controlo remoto) para acertar as horas.
- 5 Volte a pressionar **TIMER**.  
→ Os dígitos do relógio para os minutos piscam.
- 6 Pressione **VOLUME +/- (VOL+/-)** no controlo remoto) para acertar os minutos.
- 7 Pressione **TIMER** para confirmar a hora.  
→ O temporizador está agora acertado e activado.

## Activação e desactivação do temporizador

- Prima **TIMER** no telecomando para desligar o temporizador ou passar novamente para a última definição.  
→ Se for activado, as informações do temporizador aparecerão durante breves segundos, altura em que o sistema retoma a última fonte activa ou permanece no modo de espera.  
→ Se for desactivada, a mensagem "OFF" é apresentada.

### *Nota:*

- Se não premir nenhum botão no espaço de 90 segundos, o sistema sairá automaticamente do modo de definição do temporizador.

## Activar e desactivar a função SLEEP

O temporizador de sonolência permite que a unidade se desligue automaticamente ao fim de um período de tempo determinado.

- Pressione **SLEEP** no controlo remoto uma vez ou mais.  
→ O visor indica sequencialmente SLEEP e uma das opções de tempo de sonolência: 90, 75, 60, 45, 30, 15, 90... se tiver seleccionado um período de tempo. Uma vez activada a função SLEEP, é passada no visor a indicação SLEEP a intervalos regulares.
- Para desactivar, premir diversas vezes o botão **SLEEP** no comando remoto, até a indicação SLEEP desaparecer do visor; ou premir o botão **STANDBY-ON/ ECO POWER** (ou  no controlo remoto).

## AMPLIFICADOR

|                                  |                       |
|----------------------------------|-----------------------|
| Potência de saída .....          | 2 x 20 W RMS          |
| Relação sinal/ruído .....        | ≥ 62 dBA              |
| Resposta de frequência .....     | 63 – 16000 Hz, ± 3 dB |
| Sensibilidade de entrada AUX ... | 0.5 V (max. 2 V)      |
| Impedância, altifalantes .....   | 4 Ω                   |

## LEITOR DE CD

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Amplitude de frequência ..... | 30 – 16000 Hz |
| Relação sinal/ruído .....     | 75 dBA        |

## TUNER

|                                               |                |
|-----------------------------------------------|----------------|
| Gama FM .....                                 | 87.5 – 108 MHz |
| Gama MW .....                                 | 531 – 1602 kHz |
| Sensibilidade a 75 Ω                          |                |
| – mono, 26 dB relação sinal/ruído .....       | 2.8 µV         |
| – estereo, 46 dB relação sinal/ruído .....    | 61.4 µV        |
| Selectividade .....                           | ≥ 28 dB        |
| Distorção harmónica total .....               | ≤ 5%           |
| Resposta de frequência 63 – 12500 Hz (± 3 dB) |                |
| Relação sinal/ruído .....                     | ≥ 50 dBA       |

## Leitor de USB

|                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| USB .....                      | 12Mb/s, V1.1            |
| .....                          | support MP3 e WMA files |
| Número de álbuns/ pastas ..... | máximo 99               |
| Número de faixas/títulos ..... | máximo 400              |

## ALTIFALANTES

|                              |                      |
|------------------------------|----------------------|
| Sistema de reflexo de graves |                      |
| Dimensões (LxAxP) .....      | 125 x 250 x 270 (mm) |

## GERAL

|                                    |                     |
|------------------------------------|---------------------|
| Energia eléctrica .....            | 220 – 240 V / 50 Hz |
| Dimensões (LxAxP) .....            | 222 x 92 x 218 (mm) |
| Peso (com/ sem altifalantes) ..... | 1.1 / 7.2 kg        |
| Consumo de energia no modo de      |                     |
| espera .....                       | <7 W                |
| Espera Economia de Energia .....   | <1 W                |

**As especificações e o aspecto exterior são sujeitos a alterações sem aviso prévio.**

# Manutenção

## Limpar a caixa

- Use um pano suave ligeiramente humedecido com um detergente médio. Não use nenhuma solução que contenha álcool, amoníaco ou abrasivos.

## Limpar os discos

- Sempre que os discos fiquem sujos, limpe-os com um pano de limpeza. Limpe os discos com um movimento do centro para o exterior.
- Não use solventes como gasolina, diluente, detergentes comerciais ou aerossóis anti-estáticos para limpeza de discos analógicos.



## Limpar a lente do CD

- Após utilização prolongada, pode acumular-se sujidade ou poeira na lente do CD. Para assegurar a qualidade da reprodução, limpe a lente do CD com um limpador de lentes de CD Philips ou qualquer outro à venda no comércio. Siga as instruções fornecidas com o limpador de lentes.

# Resolução Problemas

## ADVERTÊNCIA!

*Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar a aparelhagem por si próprio porque, se o fizer, a garantia perderá a validade. Não abra a aparelhagem porque há o risco de choque eléctrico.*

*Se ocorrer uma avaria, verifique primeiramente os pontos enumerados a seguir antes de levar a aparelhagem para reparação. Se não conseguir resolver um problema recorrendo a estes conselhos, consulte o representante ou centro de assistência.*

| Problema                                                      | Solução                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Aparece a mensagem "NO DISC" .</b>                         | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Coloque um disco.</li><li>✓ Verifique se o disco está colocado com a etiqueta para baixo.</li><li>✓ Espere que a condensação existente na lente desapareça.</li><li>✓ Substitua ou limpe o disco, consulte "Manutenção".</li><li>✓ Utilize um CD-RW ou CD-R finalizado.</li></ul>                                                                                                              |
| <b>A recepção de rádio é fraca.</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Se o sinal for demasiado fraco, regule a antena ou ligue uma antena exterior para uma melhor recepção.</li><li>✓ Aumente a distância entre a aparelhagem Hi-Fi micro e o televisor ou videogravador.</li></ul>                                                                                                                                                                                 |
| <b>A aparelhagem não reage quando os botões são premidos</b>  | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Retire o cabo eléctrico e volte a colocá-lo, ligando novamente a aparelhagem.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Não há som ou o som é de fraca qualidade.</b>              | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Regule o volume.</li><li>✓ Verifique se as colunas estão correctamente ligadas.</li><li>✓ Verifique se a parte descascada dos fios das colunas estão presos.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>As saídas sonoras esquerda e direita estão invertidas.</b> | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Verifique as ligações das colunas e o local.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>O controlo remoto não funciona correctamente.</b>          | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Seleccione a fonte (CD ou TUNER, por exemplo) antes de premir o botão de função (▶  , ◀, ▶).</li><li>✓ Reduza a distância entre o controlo remoto e a aparelhagem.</li><li>✓ Introduza as baterias com as polaridades (sinais +/-) alinhadas de acordo com a indicação.</li><li>✓ Substitua as baterias.</li><li>✓ Aponte o controlo remoto na direcção do sensor IR da aparelhagem.</li></ul> |
| <b>O temporizador não funciona.</b>                           | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Acerte correctamente o relógio.</li><li>✓ Prima TIMER para ligar o temporizador.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>A definição Relógio/Temporizador é apagada.</b>            | <ul style="list-style-type: none"><li>✓ Houve uma interrupção do fornecimento eléctrico ou o cabo eléctrico foi desligado. Volte a acertar o relógio/temporizador.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                           |

## Alguns ficheiros do dispositivo USB não são exibidos

“DEVICE NOT SUPPORTED” navega pelo visor.

- ✓ Verifique se o número de pastas excede 99 ou se o número de títulos excede 400
- ✓ Retire o dispositivo de armazenamento em massa USB ou seleccione outro dispositivo.